

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF \_\_\_\_\_ COUNTY  
W S DZIE PIERWSZEJ INSTANCJI POWIATU \_\_\_\_\_

PLAINTIFF / POWÓD

\_\_\_\_\_

VS.

DEFENDANT / POZWANY

\_\_\_\_\_

CASE NO. / SPRAWA NR

\_\_\_\_\_

PROTECTION FROM ABUSE /  
OCHRONA PRZED PRZEMOC

**NOTICE OF HEARING AND ORDER**

YOU HAVE BEEN SUED IN COURT. If you wish to defend against the claims set forth in the following papers, you must appear at the hearing scheduled herein. If you fail to appear, the case may proceed against you and a FINAL order may be entered against you granting the relief requested in the petition.

A hearing on the matter is scheduled for the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_ at \_\_\_\_\_.m. in Courtroom \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ Courthouse, \_\_\_\_\_, Pennsylvania.

If a temporary protection order has been entered, you MUST obey the order until it is modified or terminated by the court after notice and a hearing. If you disobey that order, the police or sheriff may arrest you. A violation of this order

**ZAWIADOMIENIE O POSIEDZENIU I  
ORZECZENIU SADU**

ZŁO ONO PRZECIWKO TOBIE POZEW S DOWY. Je li jako Pozwany chcesz si broni przed roszczeniami Powoda wskazanymi w nast puj cych dokumentach, nale y stawi si na rozprawie w terminie wskazanym w niniejszym dokumencie. W przypadku niestawienia si Pozwanego sprawa mo e zosta rozpatrzona, a S d mo e wyda OSTATECZNY wyrok/orzeczenie, orzekaj c przeciw Pozwanemu wszelkie rodki prawne wnoszone przez Powoda.

Ustalono termin posiedzenia S du w sprawie na \_\_\_\_\_ 20\_\_ r. o godz. \_\_\_\_ w sali nr. \_\_\_\_\_ w S dzie \_\_\_\_\_ przy ulicy \_\_\_\_\_ w st. Pensylwania.

W przypadku wcze niejszego orzeczenia tymczasowego nakazu o ochronie Pozwany ma OBOWI ZEK przestrzegania dora nego nakazu do czasu jego ewentualnego uniewa nienia

may subject you to a charge of indirect criminal contempt. A violation may also subject you to prosecution and criminal penalties under the Pennsylvania Crimes Code. Under 18 U.S.C. § 2265, an order entered by the court may be enforceable in all fifty (50) States, the District of Columbia, Tribal Lands, U.S. Territories and the Commonwealth of Puerto Rico. If you travel outside of the state and intentionally violate this order, you may be subject to federal criminal proceedings under the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. § 2262.

YOU SHOULD TAKE THIS PAPER TO YOUR LAWYER IMMEDIATELY. YOU HAVE THE RIGHT TO HAVE A LAWYER REPRESENT YOU AT THE HEARING. THE COURT WILL NOT, HOWEVER, APPOINT A LAWYER FOR YOU. IF YOU DO NOT HAVE A LAWYER, GO TO OR CALL THE OFFICE SET FORTH BELOW. THIS OFFICE CAN PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT HIRING A LAWYER. IF YOU CANNOT AFFORD TO HIRE A LAWYER, THIS OFFICE MAY BE ABLE TO PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT AGENCIES THAT MAY OFFER LEGAL SERVICES TO ELIGIBLE PERSONS AT A REDUCED FEE OR NO FEE. IF YOU CANNOT FIND A LAWYER, YOU MAY

lub modyfikacji przez Sąd po doręczeniu zawiadomienia i posiedzeniu z wysłuchaniem stron. W razie naruszenia warunków Nakazu policja lub szeryf mogą aresztować Pozwanego. Naruszenie Nakazu może skutkować oddzielnym orzeczeniem o dorozumianej obrazie Sądu. Naruszenie Nakazu może również narazić Pozwanego na ciganie i sankcje karne z mocy Kodeksu Karnego st. Pensylwania. Z mocy Kodeksu Federalnego w trybie Art. 18 U.S.C. §2265 Nakaz Sądu stanowego może podlegać wykonaniu we wszystkich pięćdziesięciu (50) Stanach USA, a także w District of Columbia, w rezerwach, protektoratach, na terytoriach zamorskich USA i w Portoryko. Przeciwno osobom podróżującym poza granicami stanu, które umyślnie naruszają taki nakaz, na mocy kodeksu federalnego może być przedmiotem wszczętego postępowania karne z tytułu Ustawy o przemocy wobec kobiet, Art. 18 U.S.C. §2262.

NALEŻY NIEZWŁOCZNIE SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z ADWOKATEM I ZAPOZNAĆ GO Z TYM DOKUMENTEM. PODCZAS POSIEDZENIA SĄDU PRZYSŁUGUJE CI PRAWO DO KORZYSTANIA Z ZASTĄPCY PROCESOWEGO (ADWOKATA). SĄD JEDNAK NIE WYZNACZY DLA CIEBIE ADWOKATA. JEŚLI OBECNIE NIE POSIADASZ ADWOKATA, UDAJ SIĘ LUB ZADZWO DO BIURA WSKAZANEGO PONIŻEJ. BIURO TO MOŻE SŁUżyć CI INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI WYNAJMU ADWOKATA. JEŚLI NIE STANIE CI NA OPŁACENIE ADWOKATA, BIURO MOŻE UDZIELIĆ CI INFORMACJI O INSTYTUCJACH OFERUJĄCYCH USŁUGI PRAWNE NA RZECZ UPRAWNIONYCH OSÓB ZA ZMNIJSZONĄ OPŁATĄ LUB BEZ OPŁAT. JEŚLI NIE BĘDZIESZ W STANIE ZNALEŹĆ ADWOKATA, MOŻE ZAŻĄĆ KONIECZNO WYSTĄPIENIA WE WŁASNEJ

HAVE TO PROCEED WITHOUT ONE.

SPRAWIE BEZ ADWOKATA.

County Lawyer Referral Service / *Powiatowy Serwis Referencji Adwokatów*

---

(insert Street Address)

---

(insert City, State, and ZIP)

---

(insert Phone Number)

AMERICANS WITH DISABILITIES ACT  
OF 1990

FEDERALNA USTAWA O OSOBACH  
NIEPEŁNOSPRAWNYCH z 1990 r.

The Court of Common Pleas of \_\_\_\_\_ County is required by law to comply with the Americans with Disabilities Act of 1990. For information about accessible facilities and reasonable accommodations available to disabled individuals having business before the court, please contact our office. All arrangements must be made at least 72 hours prior to any hearing or business before the court. You must attend the scheduled conference or hearing.

S d Powszechny w powiecie \_\_\_\_\_ zobowi zany jest ustawowo do post powania zgodnie z Federaln Ustaw z 1990 r. o Osobach Niepełnosprawnych. W celu uzyskania informacji na temat dost pno ci udogodnie ustawowo nale nych osobom niepełnosprawnym wyst puj cym w s dzie powszechnym prosimy o kontakt z naszym biurem. Wszelkich uzgodnie nale y dokona nie pó niej ni na72 godziny przed rozpocz cciem posiedzenia s du w sprawie lub stawiennictwem przed S dem. Stawiennictwo przed S dem w wyznaczonym terminie jest obowi zkowe.

BY THE COURT / *Z upowa nienia S DU:*

---

Judge / *S dzia orzekaj cy*

---

Date / *Dnia*